

Zeitschrift: L'Hôtâ
Herausgeber: Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien
Band: 28 (2004)

Vorwort: Éditorial
Autor: Froidevaux, Pierre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ÉDITORIAL

Vous tenez dans vos mains un exemplaire de *L'Hôtâ* légèrement différent de ceux que nous publions depuis plus de 25 ans. Aux côtés d'articles relatifs à l'histoire régionale dont trois traitent de thèmes attachés à la maison et un quatrième évoque la criminalité dans le district de Delémont au XVII^e, ce numéro est pour une large part réservé à la publication d'un document brut dont l'auteur est un agriculteur des Pommerats né au tout début du siècle dernier.

La décision de publier, dans son intégrité, un tel témoignage s'inscrit dans la défense et l'illustration du patrimoine rural, missions premières de notre association. A nos yeux, le patrimoine rural ainsi défendu concerne tous les secteurs de la vie: l'habitat, l'élevage et la garde d'animaux, les mouvements sociaux, religieux et culturels, l'agriculture, la sylviculture pour ne citer que les principaux. Pour l'essentiel, ces sujets sont traités dans les *Hôtâs* par des historiens ou des journalistes professionnels. Une fois n'est pas coutume; nous avons confié la rédaction de cet *Hôtâ* à un authentique agriculteur des Pommerats qui a commencé d'écrire l'histoire de son village en 1991 alors qu'il avait 90 ans. Maurice Monnat n'est pas le C.-F. Ramuz du Jura, bien que tous les deux fassent ressentir à leur manière les lois éternelles de la nature et les vérités transcendantes de l'amour du prochain. Laissez-vous gagner par le courage et l'authenticité de cet écrivain improvisé; vous trouverez dans ses notes la matière qui fascine les ethnologues et les historiens

toujours en quête de documents inédits.

Le survol du XX^e siècle avec M. Monnat rappelle l'éternelle question de l'évolution de la vie et de ses accessoires. Cette évolution est-elle favorable à l'être humain? Pour les uns, la nostalgie est un frein, pour les autres l'aventure est un dopant nécessaire à toute progression. Les hommes sont fiers d'avoir réussi à créer de l'énergie électrique et nucléaire pour faire tourner leurs machines et améliorer leur confort; ils croient dominer la terre et être autorisés à exploiter la nature à leur bénéfice exclusif. Pourtant, au matin de 26 décembre 2004, ils ont constaté qu'il y avait un autre commandant à bord du bateau! En prenant la peine de lire les mémoires de M. Monnat, vous pourrez mesurer ce qui nous sépare de la génération née en 1890 et disparue en 1990; vous pourrez comparer la progression technique, culturelle et sociale des 70 dernières années à celle des siècles précédents: on en reste baba.

En moins de 50 ans, les hommes ont développé des machines électroniques au point d'en dépendre à chaque seconde de leur vie; ils sont immergés dans la logique de leur ordinateur, alors qu'il y a moins de 100 ans ils étaient encore tributaires de la nature. La technique a amélioré leur confort, mais la joie de vivre a-t-elle progressé? Le bonheur durable est-il assuré?

Le chant de Nouvel-An que vous trouverez dans cet *Hôtâ* mérite à lui seul beaucoup d'attention; il a probablement été écrit par un prêtre qui fait passer

dans chaque strophe un enseignement religieux d'époque. Ce chant contient en résumé les soucis, les croyances et les obligations des gens du village. Figurent en tête: la santé, la prospérité de la famille, la progression des connaissances par l'école, la stabilité politique et économique, tout cela écrit sur un fond qui révèle une profonde croyance en Dieu qui aime, protège et accueille.

M. Monnat n'est pas bavard sur des sujets sensibles comme les fréquentations, le mariage, la vie en couple. Comment faut-il interpréter son silence? Est-ce de la crainte, de la pudeur? Nous savons qu'autrefois chacun vivait dans un monde de mythes ou de croyances qu'il ne fallait pas déflorer. L'intimité conjugale était stricte et respectée. La famille était la préoccupation première après le mariage, la hiérarchie des valeurs se modifiait au fur et à mesure de l'arrivée des enfants, parfois plus de dix. Le divorce était une honte, il fallait l'éviter. Chacun sait comment se terminent les histoires des contes de fées: «Ils se marièrent, vécurent heureux et eurent beaucoup d'enfants.» Il vaudrait mieux dire: «Ils se marièrent, travaillèrent avec force et obstination à la construction de leur couple et décidèrent de mettre au monde le nombre d'enfants qu'ils étaient capables d'assumer.» Ce devait être la règle aux Pommerats.

Bonne lecture!

Le président de l'ASPRUJ:
Pierre Froidevaux, Delémont

[Faint, illegible text covering the main body of the page]

M
R

E
M.
Vin
sion
son
de
lias
sac
usa
pre
imp
né
ava

M
peu
puis
bor
du v

C
vers
d'un
con
mar
mai
tous
asp
mur
rois
tres
fam

M
Apr
mai
76 é
va à
secc
part